

STN	Výbušniny na civilné použitie Bleskovice a zápalnice Časť 9: Overenie prenosu detonácie z bleskovice na bleskovicu	STN EN 13630-9 66 8081
------------	---	--

Explosives for civil uses - Detonating cords and safety fuses - Part 9: Verification of transmission of detonation from detonating cord to detonating cord

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/26

Obsahuje: EN 13630-9:2025

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 13630-9 (66 8081) z augusta 2005

141760

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2026
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN 13630-9

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2025

ICS 71.100.30

Supersedes EN 13630-9:2004

English Version

Explosives for civil uses - Detonating cords and safety fuses - Part 9: Verification of transmission of detonation from detonating cord to detonating cord

Explosifs à usage civil - Cordeaux détonants et mèches de sûreté - Partie 9 : Vérification de la transmission de la détonation de cordeau détonant à cordeau détonant

Explosivstoffe für zivile Zwecke - Sprengschnüre und Sicherheitsanzündschnüre - Teil 9: Überprüfung der Detonationsübertragung von Sprengschnur zu Sprengschnur

This European Standard was approved by CEN on 15 September 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 13630-9:2025 (E)

Contents		Page
European foreword		3
1	Scope.....	5
2	Normative references.....	5
3	Terms and definitions	5
4	Principle	5
5	Apparatus	5
6	Preparation of test sample	6
7	Procedure	6
8	Expression of results	8
9	Test report.....	8
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2014/28/EU relating to the making available on the market and supervision of explosives for civil uses aimed to be covered.....		9
Bibliography		10

European foreword

This document (EN 13630-9:2025) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 321 “Explosives for civil uses”, the secretariat of which is held by UNE.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2026 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13630-9:2004.

EN 13630-9:2025 includes the following significant technical changes with respect to EN 13630-9:2004:

- a) the Scope has been updated and now clarifies that the document does not apply to safety fuses;
- b) the normative references have been updated;
- c) the terminology entries 3.1 and 3.2 have been removed;
- d) Clause 4 “Principle” has been added;
- e) Clause “Apparatus” has been updated – the specifications on the means to verify complete detonation have been further detailed;
- f) Clause “Test pieces” is now called “Preparation of test sample” and has been updated and enlarged;
- g) the specifications of the Clause “Procedure” including Figure 1 have been further detailed and enlarged;
- h) Clause 8 “Expression of results” has been added;
- i) Clause “Test report” does no longer require conformity with EN ISO/IEC 17025 and the information to be provided has been updated and enlarged;
- j) former Annex A “Range of applicability of the test method” has been removed;
- k) Annex ZA has been updated;
- l) the Bibliography has been added and lists, e.g. EN ISO/IEC 17025:2017.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

A list of all parts in the EN 13630 series, published under the general title *Explosives for civil uses — Detonating cords and safety fuses*, can be found on the CEN website.

EN 13630-9:2025 (E)

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

1 Scope

This document specifies a test method for the verification of the transmission of detonation from one detonating cord connected to another detonating cord.

This document does not apply to safety fuses.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13630-1:2025, *Explosives for civil uses — Detonating cords and safety fuses — Part 1: Requirements*

EN 13630-7:2025, *Explosives for civil uses — Detonating cords and safety fuses — Part 7: Verification of reliability of initiation of detonating cords*

EN 13630-11:2025, *Explosives for civil uses — Detonating cords and safety fuses — Part 11: Determination of velocity of detonation of detonating cords*

EN 13857-1:2025, *Explosives for civil uses — Part 1: Vocabulary*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN